

SLO

- Vgradi se pod stikalo v obstoječo instalacijo -SMR-T ne potrebuje neutralnega vodiča za delovanje

SMR-K

- 3 žična vezava, brez nevtralnega vodnika

- izhod: 10 - 160 VA

- za brezhibno delovanje enote je potrebno breme R, L, ali C priključiti med vhod S in nevtralni vodnik

SMR-T

- 3 žična vezava, brez nevtralnega vodnika

- izhod: 10 - 160 VA

- ne smejo se uporabljati za fluorescentne in varčne žarnice

SMR-H

-4 žična vezava

- izhod: 0 - 200 VA

- ne smejo se uporabljati za fluorescentne in varčne žarnice

SMR-B

-4 žična vezava

- 10 funkcij

- izhodni kontakti 1x 16 A / 4000 VA, 250 V AC

- možno ga je uporabljati za fluorescentne in varčne žarnice

- neodvisno ločen galvanski vhod AC/DC S - 250 V

HRV/SRP/BOS

- Ugradi se izpod sklopike u obstoječo iсталацију

SMR-K

- 3-žice,brez neutralne

- izlaz:10 - 160 VA

- Za besprekorno funkcionisanje proizvoda neophodno je postaviti opterećenje R, L ili C između ulaza S i nultog provodnika.

SMR-T

- 3-žice,brez neutralne

- izlaz:10 - 160 VA

- ne smijo se uporabiti za fluorescentne in varčne žarulje

SMR-H

-4-žice

- izlaz: 0 - 200 VA

- ne smijo se uporabiti za fluorescentne in varčne žarulje

SMR-B

-4-žice

- 10 funkcij

- izlazni kontakti 1x 16 A / 4000 VA, 250 V AC

- možno ga je upotrebiti za fluorescentne in varčne žarulje

- neodvisan ločen galvanski ulaz AC/DC S - 250 V

EN

- Multifunction relay designed for installation into a wiring box or under wall-switch in an existing electrical installation

- Advantageous and fast solution for exchanging standard wall-switch for a switch controlled by time or for an impulse relay controlled by a button

SMR-K

- 3-wire connection, functional without neutral

- output: 10 - 160 VA

- for faultless product function it is necessary to have a load R, L or C between input S and neutral conductor

SMR-T

- 3-wire connection, functional without neutral

- output: 10 - 160 VA

- between inputs S and neutral conductor it is possible to connect any R, L or C load, this is not a condition (on contrary to SMR-K)

SMR-H

- 4-wire connection

- output: 0 - 200 VA

SMR-B

- 4-wire connection

- 10 functions

- output contact 1x 16 A / 4000 VA, 250 V AC

- enables switching of fluorescent lights and also energy saving lights

- independent galvanically separated input AC/DC S - 250 V, for example for control from a security system

DE

- Multifunktionsrelais für Montage in die bereits vorhandene Installationsdose, hinter den vorhandenen Schalter in die bereits bestehende Elektroinstallation (SMR-T braucht keinen Nullleiter)

- günstige und schnelle Lösung um einen Standardschalter durch einen zeitgesteuerten Schalte, oder durch einen tastengesteuerten Stromstoßschalter zu ersetzen

SMR-K

- 3-Leiteranschluss ist ohne einen „NULL“-Anschluss funktionsfähig

- Ausgangsleistung: 10 - 160 VA

- Für eine einwandfreie Funktion des Produkts erforderlich ist das Vorhandensein einer Last R, L oder C zwischen Eingang S und Neutralleiter

SMR-T

- Drehstromanschluss, funktioniert ohne Nullleiter

- Ausgangsaufnahme: 10 - 160 VA

- Zwischen Eingang und S neutral Draht verbinden jede mögliche laden R, L, C oder- das ist nicht notwendig (im Gegensatz SMR-K)

SMR-H

- 4-Leiter Anschluss

- Ausgangsaufnahme: 0 - 200 VA

SMR-B

- 4-Leiter Anschluss

- 10 Funktionen

- Ausgangskontakt: 1x 16 A / 4000 VA, 250 V AC

- Schaltung von Leuchtstofflampen und Sparlampen möglich

- unabhängiger, galvanisch getrennter Eingang AC/DC S - 250 V, z. B. für Steuerung durch ein Sicherheitssystem

PL

- wielofunkcyjny przełącznik przeznaczony do montażu w puszkach lub pod wyłącznikiem w obecnej elektroinstalacji (SMR-K, SMR-T - bez przewodu zerowego)

- komfortowe i proste rozwiązanie sterowania czasowego lub bistabilnego zamiast standardowego łącznika

SMR-K

- 3-przewodowe podłączenie, bez podłączenia przewodu zerowego

- Moc wyjściowa: 10 - 160 VA

- Dla funkcji produktu bez zaruszu konieczne jest mieć obciążenie R, L lub C pomiędzy wejściowym S i przewodu neutralnego

SMR-T

- 3-przewodowe podłączenie, bez podłączenia przewodu zerowego

- moc wyjściowa: 10 - 160 VA

- Pomiedzy wejścią S i przewodem neutralnym możliwe jest podłączenie dowolnego R, L lub obciążenia C, to nie jest warunek (na przeciwnie do SMR-K)

SMR-H

- 4-przewodowe podłączenie

- Moc wyjściowa: 0 - 200 VA

SMR-B

- 4-przewodowe podłączenie

- 10 funkcji

- zestyk wyjściowy 1x 16 A / 4000 VA, 250 V AC

- pozwala łączyć światłowki i żarówki energooszczędne (obciążenie pojemnościowe)

- zalecany do łączenia większych obciążeń jak SMR-K, SMR-T, SMR-H, np przełącznik bistabilny, automat szodowy, złączanie ogrzewania w łazienkach

- niezależne galwanicznie oddzielone wejście AC/DC S - 250 V, np. do sterowania systemu alarmowego

HU

- Szérvénydobozba - a kapcsoló alá szerelhetőek (az SMR-T nem igényel nulla csatlakozót)

- Gyorsan, egyszerűen, bontás nélkül beszerezhető, a hagyományos kapcsoló funkcióit kiegészíti időzítéssel, impulzus relé funkcióval

SMR-K

- 3-vezetékes bekötésű, nulla nélkülüi

- Kimenet: 10 - 160 VA (minimum terhelés szükségésl)

- az eszköz hibátlan működéséhez szükséges az R, L vagy C típusú terhelés az S bemenet és a nullavezető között

SMR-T

- 3-vezetékes bekötésű, nulla nélkülüi

- Kimenet: 10 - 160 VA (minimum terhelés szükségésl)

- az S bemenet és a nullavezető közét R, L vagy C típusú terhelés köthető, azonban ez nem feltétele az eszköz működésének (ellenben az SMR-K-val)

SMR-H

- 4-vezetékes bekötés

- Kimenet: 0 - 200 VA

SMR-B

- 4-vezetékes bekötés

- 10 funkció

- Kimeneti csatlakozói: 1x 16 A / 4000 VA, 250 V AC

- Fénycsövekhez és energiatakarékos lámpákhoz is használható!

- Galvanikusan leválasztott, független bemenet: AC/DC S - 250 V, például a niasztó rendszeről történő vezérlése

RO

- releu multifuncțional pentru instalarea în cutii de joncțiune, sub interupătoare sau într-o instalație electrică deja existentă (SMR-K, SMR-T nu necesită NUL pentru a funcționa)

- soluție avantajoasă și rapidă de transformare a interupătoarelor de perete standard, în comutatoare controlate de timp, sau într-un releu de memorie controlat printr-un buton

- domeniul de timp 0.1 s - 10 zile divizat în 10 intervale:

(0.1 s - 1 s / 1 s - 10 s / 0.1 min - 1 min / 1 min - 10 min / 0.1 ore - 1 oră / 1 oră - 10 ore / 0.1 zile - 1 zi / 1 zi - 10 zile / numai ON / numai OFF)

SMR-K

- conexiune prin 3 conductori, funcționează fără NUL

- ieșire: 10 - 160 VA

- pentru funcționarea fara erori a produsului este necesar încărcarea lui R, L sau C între input-ul S și nul precum

SMR-T

- conexiune prin 3 conductori, funcționează fără NUL

- ieșire: 10 - 160 VA

- între input-ul S și nul este posibilă conectarea ori a lui R ori L sau C, dar aceasta nu este o condiție ca și la SMR-K

SMR-H

- conexiune prin 4 conductori

- ieșire: 0 - 200 VA

SMR-B

- conexiune prin 4 conductori

- 10 funcții

- ieșire: 1x 16 A / 4000 VA, 250 V AC

- permite comutarea lămpilor fl uorescente și a altor lămpi din categoria economice

- potrivite pentru comutarea sarcinilor mai mari decat cele ale SMR-K, SMR-T, SMR-H, de exemplu releu de impuls, automat de scară,etc

- intrare AC/DC S - 250 V independenta, separata galvanic; cu m fi de exemplu pentru un sistem de securitate

RU

- мультифункциональное реле предназначено для установки в монтажную коробку под кнопку выключателя в имеющейся разводке (SMR-T работает без нейтрала)

- быстрое и выгодное решение замены стандартного выключателя на реле памяти, управляемого временем и кнопками

SMR-K

- 3-проводное подключение, работает без подключения "НЕЙТРАЛ"

- выходная мощность: 10 - 160 VA

- для бесперебойного функционирования устройства необходима нагрузка на R, L или C между входом S и нейтралом

SMR-T

- 3-проводное подключение, работает без подключения "НЕЙТРАЛ"

- выходная мощность: 10 - 160 VA

- между входом S и нейтралом можно подключить R, L или C, это не условие (в отличие от SMR-K)

SMR-H

- 4-проводное подключение

- выходная мощность: 0 - 200 VA

SMR-B

- 4-проводное подключение

- 10 функций

- выходной контакт 1x 16 A / 4000 VA, 250 V AC

- позволяет коммутацию люминисцентных и экономичных ламп

- подходит для коммутации больших нагрузок, чем у SMR-K, SMR-T, SMR-H, например, импульсные реле, лестничные автоматы, переключение отопляемых лестниц в ванных комнатах- отдельный, гальванически изолированный вход AC/DC S - 250 V, например для управления с системы безопасности

SMR-T

SMR-K

- 3-проводное подключение, работает без подключения нейтрала;

- Потужність виходу: 10 - 160 VA;

- Для безперерйного функціонування пристрою необхідне навантаження типу R, L або C між входом S та нейтралом;

SMR-T

- 3-проводное подключение, работает без подключения нейтрала;

- Потужність виходу: 0 - 160 VA;

- Для безперерйного функціонування пристрою необхідне навантаження типу R, L або C, але це не є необхідною умовою роботи (на відміну від SMR-K);

SMR-H

- 4-проводное подключение;

- Потужність виходу: 0 - 200 VA;

SMR-B

- 4-проводное подключение;

- 10 функций;

- Выходной контакт 1x 16 A / 4000 VA, 250 V AC;

- Позволяет коммутацию люминисцентных и экономичных ламп;

- Подходит для коммутации больших навантажень, ніж у SMR-K, SMR-T, SMR-H, наприклад, імпульсні реле, содові автомати тощо;

- Окремий, гальванічно ізолюваний вхід AC/DC S - 250 V, наприклад, для керування із системи безпеки.

SMR-T

SMR-K

- 3-проводное подключение, работает без подключения нейтрала;

- Потужність виходу: 0 - 200 VA;

- Для безперерйного функціонування пристрою необхідне навантаження типу R, L або C, але це не є необхідною умовою роботи (на відміну від SMR-K);

SMR-H

- 4-проводное подключение;

- 10 функций;

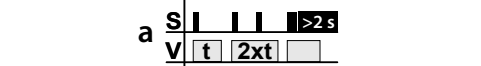
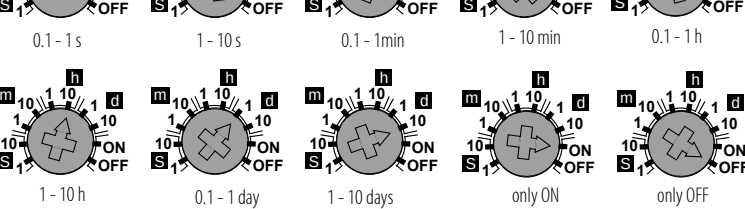
- Выходной контакт 1x 16 A / 4000 VA, 250 V AC;

- Позволяет коммутацию люминисцентных и экономичных ламп;

- Подходит для коммутации больших навантажень, ніж у SMR-K, SMR-T, SMR-H, наприклад, імпульсні реле, содові автомати тощо;

- Окремий, гальванічно ізолюваний вхід AC/DC S - 250 V, наприклад, для керування із системи безпеки.

Časovna območja / Vremenska područja / Time ranges / Zeitbereich / Zakresy czasowe / Időtartományok / Intervalul de timp / Настрока диапазонов времени / Налаштування часових діапазонів /



SLO Časovni odziv releja brez zakasnitve - Odstevanje se prične s krmilnim impulzom. Vsak naslednji pritisk (maks. Sx) podvoji čas. Dolg pritisk > 2s. izklopi izhod.

HRV/SRP/BOS Odziv bez zatezanja u odnosu na uključjenje - Odbojavanje počinje sa upravljačkim impulsom. Svaki sledeći pritisak (maks. Sx) podvoji vreme. Dugačak pritisak > 2s. isklipi izlaz.

EN Delay off - on entering edge - Output times when it is switched. Each following pressing (max. Sx) increases timelong pressing swithes output off.

DE Rückfallverzögerung auf das Tastereingangssignal - Mit jedem Tasterdruck (max Sx) multipliziert sich die Zeit. Längerer Druck schaltet Ausgangsspannung aus.

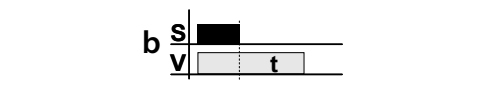
PL Opóźniony STOP sterowany początkiem impulsu - Wyjście załączy się po naciśnięciu przycisku. Każde następane naciśnięcie (maks. Sx) mnoży czas zał. wyjścia. Długi naciśnięcie odłączy wyjście (> 2s.)

HU Elengedés késleltetés lefutó élre - A kimenet időzítésre a vezérlő impulzus lefutó élére indult. Minden további vezérlőjel a késleltetést „t” idővel növeli (max. Sx). Hosszú gombnyomással a késleltetés kikapcsolható.

RO Întârziere la capătul de intrare - Ieșirea începe temporizarea când butonul este apăsat. Cu fi ecare apăsare (max. Sx) timpul temporizării crește. Ieșrea este întreruptă prin apăsare lungă.

RU Задержка выключения воодвущая - Выход отсчитает время при замыкании выключателя. Каждое последующее нажатие (макс. Sx) период времени увеличивается. Длительное нажатие выключит выход.

UA Затримка вимкнення по початку імпульса - Відрахування часу починається при натисканні кнопки. Кожне наступне натискання (max.S) збільшує час роботи. Тривале натискання вимкне вихід.



SLO Časovni odziv releja brez zakasnitve - Odstevanje se prične ob koncu krmilnega impulza. Preklop se izvrši pred pričetkom odstevanja.

HRV/SRP/BOS Odziv bez zatezanja u odnosu na uključjenje - Odbojavanje počinje na kraju upravljačkog impulsa. Preklop vrši se prije početka odbojavanja.

EN Delay off on descending edge - after a switch is pushed, output switches immediately, starts timing after a button is released.

DE Rückfallverzögerung nach Schalter-AUS-Signal

PL Opóźniony STOP sterowany końcem impulsu- Wyjście załączy się po naciśnięciu przycisku a wyłączy po czasie t od jego zwolnienia.

HU Elengedés késleltetés lefutó élre- A nyomógomb megnyomása után a kimenet azonnal kapcsol, de az időzítés csak a gomb elengedésekor kezdődik.

RO Fără întârziere la capătul descrescător - După acționarea comutatorului, ieșirea comută imediat, pometeș temporizarea după lăsarea butonului.

RU Задержка выключения нисходящая - Выход отсчитает время после выключения кнопки и замкнется немедленно.

UA



ETI Elektroelement, d.o.o.,
Obrezija 5,
SI-1411 Izlake, Slovenia
Tel.: +386 (0)3 56 57 570,
e-mail: eti@eti.si
Web: www.etigroup.eu

SMR-T



SMR-B



SMR-H



IV.

Load	AC1	AC2	AC3	ACSa	ACSa
16 A AgSnO ₂	250V / 16A	250V / 5A	250V / 3A	230V / 3A (690VA)	230V/3A(690 VA) to max. input C=14uF
Load	ACSb	AC6a	AC7b	AC12	AC13
16 A AgSnO ₂	1000W	x	250V / 3A	x	x
Load	AC14	AC15	DC1	DC3	DC5
16 A AgSnO ₂	250V / 6A	250V / 6A	24V / 10A	24V / 3A	24V / 2A
Load	DC12	DC13	DC14		
16 A AgSnO ₂	24V / 6A	24V / 2A	x		

Un: AC 230 V (50 - 60 Hz)

Časovni rele

I. Opis

1. Prikaz izhoda
2. Groba nastavitve časa
3. Fina nastavitve časa
4. Izбира funkcije
5. Nevtralni vodnik
6. Stikalo(tipkalo)
7. Fazne povezave
8. Izhod za nastavitve
9. Zamenljiva varovalka
10. Neodvisno ločen galvanski vhod AC/DC 5-250V

II. Povezava

SMR-K: Priključitev SMT-T-časovnik za luč
SMR-T: Kontrola ventilatorja glede na luč
SMR-H¹: Priključitev SMT-H -časovnik za luč
SMR-H²: Kontrola ventilatorja glede na luč
SMR-B: Izhod za povečano napajanje AC/DC 5-250 V

Opozorilo, SMR-K, SMR-T in SMR-H niso namenjeni za upravljanje kapacitivnih bremen (energijsko varčne sijalke, LED sijalke, itd.), dovoljeno je upravljanje uporovnih in malih induktivnih bremen (klasične sijalke, ventilatorji). Za preostala bremena je namenjena uporaba SMR-B z relejskim izhodom ob upoštevanju tabele bremen in kategorij.

III. Funkcije

- a) Časovni odziv releja brez zakasnitve
- b) Časovni odziv releja brez zakasnitve
- c) Časovni odziv releja brez zakasnitve
- d) Časovni cike
- e) Časovni odziv
- f) Zakasnitev časovnega odziva
- g) Impulzni rele
- h) Impulzni rele z zakasnitvijo
- i) Časovni cikel
- j) Časovni cikel (samo za SMR-B).

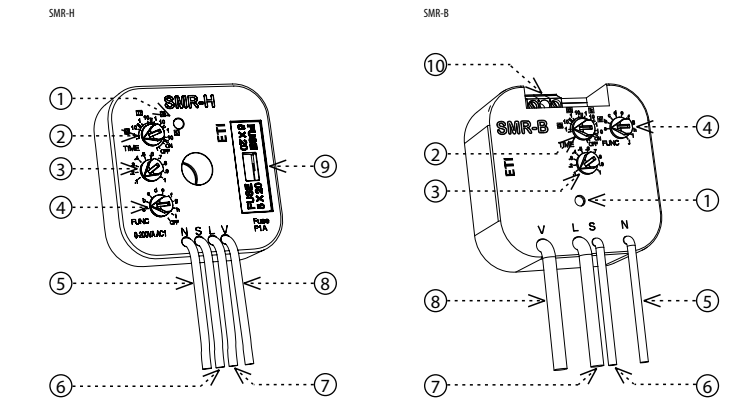
IV. Nosilnost izdelka

Opozorilo

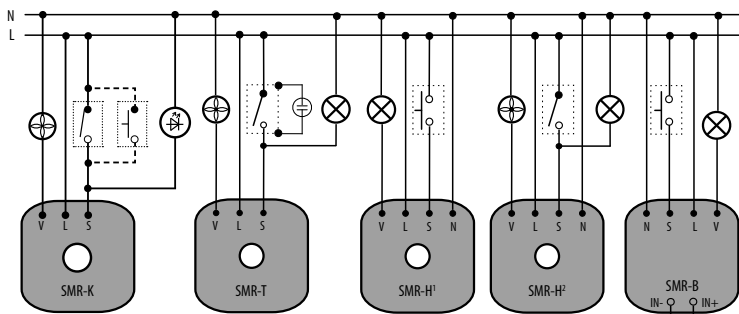
Naprava je konstruirana za priključitev na 1-fazno omrežje (kot je navedeno v specifikacijah za posamezen izdelek) in mora biti nameščena ter priključena v skladu z navodili in normativi, ki veljajo v državi uporabe. Namestitev, priključitev, nastavitve in servisiranje naj izjava le usposobljeno osebo, ki je seznanjeno z navodili in funkcijami naprave.

Za več info, obiščite spletno stran.

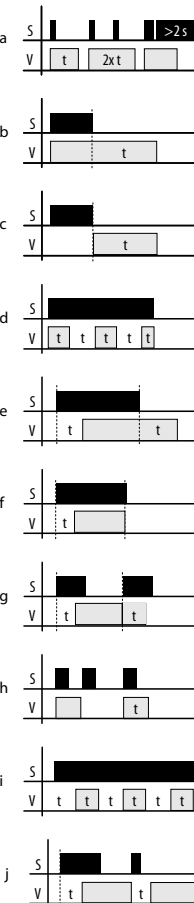
I.



II.



III.



Super-multifunkčné relé

I. Opis

1. Prikaz izlaza
2. Grobo namještenje vremena
3. Grobo namještenje vremena
4. Namještanje funkcija
5. "Neutalna" žica
6. Sklopka(dugme)
7. Faza
8. Izlaz za naještenje
9. Zamjenjivi osigurač
10. Neodvisan ločen galvanski ulaz AC/DC 5-250V

II. Povezivanje

SMR-K: Priključenje SMR-T-vremenski namještenje za lampe
SMR-T: Kontrola ventilatora ovisi od lampe
SMR-H¹: Priključenje SMR-H -vremenski namještenje za lampe
SMR-H²: Kontrola ventilatora ovisi od lampe
SMR-B: Izlaz za povećani napon AC/DC 5-250 V

Proizvodi SMR-K, SMR-T, SMR-H nisu namenjeni za uključivanje/isključivanje kapacitivnih opterećenja (štedljive i LED sijalke sa kapacitivnim opterećenjem itd.); namenjene su samo za uključivanje/isključivanje induktivnih termičkih i induktivnih opterećenja (klasičnih sijalica, ventilatora...). Za ostala opterećenja je namenjen SMR-B sa relejnim izlazom. Sa ovim izlazom jee moguće uključivati/isključivati R, L ili C opterećenja vrednosti navedenih u tablici.

III. Funkcije

- a) Odziv bez zatezanja u odnosu na uključjenje
- b) Odziv bez zatezanja u odnosu na uključjenje
- c) Odziv bez zatezanja u odnosu na uključjenje
- d) Vremenski ciklus
- e) Vremenski odziv
- f) Odziv sa zatezanja u odnosu na uključjenje
- g) Impulsi relej
- h) Impulsi relej sa zatezanjem
- i) Vremenski ciklus
- j) Vremenski ciklus

IV. Opterećenost proizvoda

Upozorenje

Prístroj je konstruovaný pre pripojenie do 1-fázovej siete striedavého napätia 230 V a musí byť inštalovaný v súlade s predpismi a normami platnými v danej krajine. Inštaláciu, pripojenie, nastavenie a obsluhu môže realizovať len osoba s odpovedajúcou elektrotechnickou kvalifikáciou, ktorá sa dokonale oboznámila s týmto návodom a funkciou prístroja.

Detaljnije informacije možete pronaći na web stranici.

Super-multifunction relay

I. Description

1. Output indication
2. Rought time setting
3. Fine time setting
4. Function setting
5. Neutral conductor
6. Switch (button)
7. Phase conductor
8. Output to appliance
9. Exchangeable fuse
10. Galvanically separated control input 5 - 250 V AC/DC

II. Connection

SMR-K: Typical wiring - timer for fan
SMR-T: Fan controlling depending on the lighting
SMR-H¹: Typical wiring - timer for lamp
SMR-H²: Fan control depending on the lighting
SMR-B: Input for external control voltage AC/DC 5 - 250 V

Note: SMR-K, SMR-T, SMR-H are not intended for switching capacity load (energy saving bulbs and LED lights with capacity power etc.), these products are only intended for switching resistive and inductive loads (incandescent bulbs, fans, etc.). SMR-B with relay output is intended to other types of load. Using this output it is possible to switch the load of R, L or C-values listed in the load table.

III. Functions

- a) Delay off on entering edge
- b) Delay off on descending edge
- c) Delay off on descending edge
- d) Cycler - flasher
- e) Impulse shift
- f) Delay on
- g) Impuls relay
- h) Impulse relay with delay
- i) Cycler starting with a gap
- j) Cycler starting with gap (function j is valid only for SMR-B).

IV. Product loadability

Warning

Device is constructed for connection in 1-phase AC 230 V main alternating current voltage and must be installed according to norms valid in the state of application. Connection according to the details in this direction. Installation, connection, setting and servicing should be installed by qualified electrician staff only, who has learnt these instruction and functions of the device.

For more information, please visit the website.

Super-Multifunktionsrelais

I. Beschreibung	
1. Ausgangsanzeige 2. Grobe Zeiteinstellung 3. Feine Zeiteinstellung 4. Funktionseinstellung 5. Nullleiter 6. Schalter (Taster)	7. Phase 8. Ausgang zum Stromverband 9. Auswechselbare Sicherung 10. Galvanisch getrennter Steuerein-gang AC/DC 5 - 250 V
II. Schaltbild	
SMR-K: Typische Schaltung von SMR-K Timer für Leuchte SMR-T: Lichtabhängige Ventilator-steuerung SMR-H ¹⁾ : Typische Schaltung der SMR-H Timer für Leuchte SMR-H ²⁾ : Lichtabhängige Ventilator-steuerung SMR-B: Eingang für externe Versor-gungssteuerung AC/DC 5 - 250 V	Hinweis: Die Produkte SMR-K, SMR-T, SMR-H sind nicht zum Schalten von kapazitiven Lasten geeignet (Energie-sparlampen und LED-Lampen mit kapaz-itivem Strom usw.) Für kapazitiven Lasten ist SMR-B ge-eignet.
III. Funktionen	
a) Rückfallverzögerung auf das Tastereingangssignal b) Rückfallverzögerung nach Schalter c) Nachlauf-Einschaltung nach Schalter d) Taktgeber Impulsbeginnend e) Impulsverschiebung	f) Ansprechverzögerung g) Impulsrelais h) Impulsrelais mit Verzögerung i) Taktgeber beginnend mit Pause j) Taktgeber Pausenbeginnend (nur für SMR-B).
IV. Produktbelastbarkeit	
Achtung	

Das Gerät ist für 1-Phasen Netzen AC 230 V bestimmt und bei Installation sind die einschlagigen landestypischen Vorschriften zu beachten. Installation, Anschluss muss auf Grund der Daten durch-geführt sein, die in dieser Anleitung angegeben sind.

Für weitere Informationen besuchen Sie bitte unsere Website.

Releu super multifunctionale

I. Descriere	
1. Indicare releu ieşire 2. Selectarea brută a domeniilor de timp 3. Selectarea fină a domeniilor de timp 4. Reglarea funcţiilor 5. Nul	6. Comutator (buton) 7. Faza 8. Ieşire 9. Rezistenţă schimbabilă 10. Intrare separată galvanic 5 - 250 V AC/DC
II. Conexiune	
SMR-K: Cablarea normală a SMR-K - temporizator pentru ventilator SMR-T: Controlul ventilatorului în funcţie de iluminare SMR-H ¹⁾ : Cablarea normală a SMR-H - temporizator pentru lampă SMR-H ²⁾ : Controlul ventilatorului în funcţie de iluminare SMR-B: Intrare pentru tensiune externă de comandă AC/DC 5 - 250 V	Atentie: Produsele SMR-K, SMR-T, SMR-H nu se folosesc pentru comutarea unor incarcari capacitive (becuri economice, becuri LED, etc); ele se folosesc numai pentru comutarea impedantei sau incarcarilor inductive (becuri incandescente, ventilatoare...). Pentru alte tipuri de incarcari se foloseste SMR-B care este prevazut cu un releu de iesire. Prin acest releu este posibila schimbarea incarcarilor R, L sau C, incarcari care se regasesc in tabelul de incarcari.
III. Funcţionare	
a) Întârziere la capătul de intrare b) Fără întârziere la capătul descrescător c) Fără înzăriere de la capăt d) Ciclu e) Schimbare impuls	f) Întârziere g) Releu de impuls h) Releu de impuls cu întârziere i) Ciclu, începere cu pauză j) Ciclul cu începutul pauză (funcţia o are SMR-B).
IV. Sarcinile contactate	

Avertizare

Dispozitivul este constituit pentru racordare la retea de tensiune monofazată 230 V şi trebuie instalat conform instrucţiunilor şi a normelor valabile în ţara respectivă. Instalarea, racordarea, exploatarea o poate face doar persoana cu calificare electrotehnică, care a luat la cunoştinţă modul de utilizare şi cunoaşte funcţiile dispozitivului.

Pentru mai multe informatii, vizitati pagina de internet.

Wielofunkcyjny przekaźnik czasowy

I. Opis	
1. Sygnalizacja wyjścia 2. Grube nastawianie czasu 3. Delikatne nastawianie czasu 4. Ustawienie funkcji 5. Przewód zerowy 6. Klawisz (przycisk)	7. Faza 8. Wyjście dla urządzenia 9. Bezpiecznik wymienny 10. Galwanicznie oddzielone wej. sterujące AC/DC 5 - 250 V
II. Podłączenie	
SMR-K: Typowe podłączenie – timer wentylatora SMR-T: Sterowanie wentylacji w zależności od oświetlenia SMR-H ¹⁾ : Typowe podłączenia – timer oświetlenia SMR-H ²⁾ : Sterowanie wentylacji w zależności od oświetlenia SMR-B: Wejście dla zewn. napięcia sterującego AC/DC 5 - 250 V	Uwaga: Produkty SMR-K, SMR-T, SMR-H przeznaczone są do podłączania obciążeń pojemnościowych (świe-tłówki energooszczędne i lampy LED z obciążeniem pojemnościowy, itp.), przeznaczone są również do podłącza-nia obciążeń rezystancyjnych i induk-cyjnych (żarówki, wentylatory, itp.). W przypadku innych typów obciążenia należy zastosować SMR-B z wyjściem przekaźnikowym. Do tego wyjścia można podłączać obciążenie R, L lub C - wartości podane w załączniku.
III. Funkcje	
a) Opóźniony STOP sterowany począt-kim impulsu b) Opóźniony STOP sterowany końcem impulsu c) Opóźniony STOP sterowany końcem impulsu d) Praca cykliczna zaczynająca się impulsem	e) Przedłużenie załączenia f) Opóźniony start g) Przekaźnik bistabilny h) Przekaźnik bistabilny z opóźnieniem i) Praca cykliczna zaczynająca się czasem opóźnienia j) Opóźniony START po odłączeniu (Funkcja tylko dla SMR-B).
IV. Obciążalność styków	
Ostrzeżenie	

Urządzenie jest przeznaczone dla podłączeń z sieciami 1-fazowymi AC 230 V i musi być zainstalowane zgodnie z normami obowiązującymi w danym kraju. Instalacja, podłączenie, ustawienia i serwisowanie powinny być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka, który zna funkcjonowanie i parametry techniczne tego urządzenia.

Szczegółowe informacje znajdują się na naszych stronach internetowych.

Супер-мультифункциональное реле

I. Описание устройства	
1. Индикация выхода 2. Грубая настройка времени 3. Точная настройка времени 4. Настройка функций 5. Нейтраль 6. Выключатель (кнопка)	7. Фаза 8. Выход к потребителю 9. Заменяемый предохранит. 10. Гальванически изолиров. управл. вход AC/DC 5 - 250 V
II. Подключение	
SMR-K: Пример подключения SMR-K - таймер для вентилятора SMR-T: Управление вентилятором в зависимости от освещения SMR-H ¹⁾ : Типичное подключение SMR-H - таймер для светильника SMR-H ²⁾ : Управление вентилятором в зависимости от освещения SMR-B: Вход для внешнего управле-ния питания AC/DC 5 - 250 V	Примечание: SMR-K, SMR-T, SMR-H не предназначены для коммута-ции емкостной нагрузки (КЛЛ, LED лампы и тд.), но могут применяться для индуктивных и резистивных на-грузок. SMR-B с релейным выходом предназначен для других типов нагрузки. Данный выход позволяеть коммутировать нагрузки типа R, L или C- согласно таблице нагрузок.
III. Функции	
a) Задержка выключения восходящая b) Задержка выключения нисходя-щая c) Задержка выключения нисходящая d) Циклование, начинающееся им-пульсом e) Сдвиг импульса	f) Задержка запуска g) Импульсное реле h) Импульсное реле задержки i) Циклование, начин. паузой j) Задержка запуска до выключения (функция i только у SMR-B).
IV. Нагружаемость изделий	

Внимание

Изделие произведено для подключения к 1-фазной цепи переменного напряжения 230 V. Монтаж изделия должен быть произведен с учетом инструкций и нормативов данной страны. Монтаж, подключение, настройку и обслуживание может проводить специалист с соответственной электротехнической квали-фикацией, который пристально изучил эту инструкцию применения и функции изделия.

Подробную информацию найдете на наших веб-страничках.

Szuper-multifunkciós időrelé

I. Az eszköz részei	
1. Kimenet jelzése 2. Durva időbeállítás 3. Finom időbeállítás 4. Funkció választás 5. Nulla 6. Kapcsoló (nyomógomb)	7. Fázis 8. Kimenet 9. Cserélhető biztosíték 10. Galvanikusan leválasztott bemenet 5 - 250 V AC/DC
II. Bekötés	
SMR-K: Az SMR-K tipikus bekötése - ventilátor időzítés SMR-T: Világításfüggő ventilátorvezér-lés SMR-T időzítővel SMR-H ¹⁾ : SMR-H tipikus bekötése - világítás időzítése SMR-H ²⁾ : Ventilátorvezérlés világítás kapcsolással SMR-B: Külső vezérlőjel bemenet AC/ DC 5 - 250 V	Megjegyzés: SMR-K, SMR-T, SMR-H típusú eszközök nem alkalmasak kapaci-tív terhelések kapcsolására (pl. ener-giatakarékos és LED fényforrások, stb.), csak ohmos és induktív terhelések kap-csolásra tervezték (izzók, ventilátorok, stb.). Az SMR-B típusú eszköz relé kimenettel rendelkezik, mellyel már más, akár R, L vagy C típusú terhelés is kapcsolható a terhelés táblázatban megadottak szerint.

III. Funkció	
a) Elengedés késleltetés futató élre b) Elengedés késleltetés lefutó élre c) Elengedés késleltetés lefutó élre d) Ütemadó - impulussal kezdő e) Impulzus eltolás f) Meghúzás késleltetés	g) Impulzus relé h) Impulzusrelé késleltetéssel i) Ütemadó - szünettel kezd j) újraindítható meghúzás-késleltetés (csak az SMR-B -nél)
IV. Érintkezők terhelhetősége	
Figyelem	

Az eszközök 1-fázisú 230 V AC feszültségű hálózathoz történő csatlakoztatásra készültek, melyeket az adott országban érvényes előírásoknak és szabványoknak megfelelően kell felszerelni. A szere-lést, a csatlakoztatást, a beállítást és a beüzemelést csak megfelelően képzett szakember végezheti, aki áttanulmányozta az útmutatót és tisztában van a készülék működésével.

További részletesebb információkat talál a honlapon.

Багатофункціональне реле

I. Опис	
1. Індикація напруги живлення 2. Грубе налаштування часу 3. Точне налаштування часу 4. Налаштування функцій 5. Нейтраль 6. Вимикач (кнопка)	7. Фаза 8. Вихід до споживача 9. Змінний запобіжник 10. Гальванічно ізольований вхід керування AC/DC 5 - 250 V
II. Схема з'єднання	
SMR-K: Приклад підключення SMR-K - таймер для вентилятора SMR-T: Управління вентилятором в залежності від освітлення SMR-H ¹⁾ : Приклад підключення SMR-H - таймер для світильника SMR-H ²⁾ : Управління вентилятором в залежності від освітлення SMR-B: Вхід для зовнішнього керу-вання живленням AC/DC 5-250 V	Увага (попередження) – Пристрої SMR-K, SMR-T, SMR-H не призначені для комутації ємнісних навантажень (енергозберігаючі лампи, світлодіодні лампи та інші лам-пи з ємнісним навантаженням), вони призначені тільки для комутації активних або індуктивних навантажень ...). Для інших навантажень є SMR-B із релейним виходом. Відповідно можлива комутація R, L, C навантажень у відповідності зі значеннями, наведеними в таблиці на-вантажень.
III. Опис функцій	
a) Затримка вимкнення по початку імпульсу b) Затримка вимкнення по кінцю імпульсу 1 c) Затримка вимкнення по кінцю імпульсу 2 d) Циклічний режим, який починається із імпульсу e) Зсув імпульсу f) Затримка увімкнення g) Імпульсне реле h) Імпульсне реле з затримкою	i) Циклічний режим, який починається із паузи j) Затримка включення до повторного на-тискання (функція присутня лише для SMR-B).
IV. Потужність навантаження контактів	

Увага

Цей пристрій призначений для підключення до 1-фазної мережі змінного струму 230В. Монтаж при-строю повинен бути виконаний відповідно до норм, що діють у країні, де він буде використовуватися. Підключення повино здійснюватися відповідно до інформації в цій інструкції.

Для отримання додаткової інформації відвідайте веб-сайт.